



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.1177  
22 October 1992

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Сорок шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1177-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в понедельник,  
19 октября 1992 года, в 10 час. 30 мин.

Председатель: г-н ПОКАР

СОДЕРЖАНИЕ

Открытие сессии

Заявление заместителя Генерального секретаря по правам человека

Утверждение повестки дня

Организационные и прочие вопросы.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 45 мин.

#### ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет сорок шестую сессию Комитета по правам человека открытой.

#### ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

2. Г-н БЛАНКА (заместитель Генерального секретаря по правам человека) говорит, что для него большая честь и удовольствие выступить на заседании Комитета, и приветствует его членов по случаю открытия сорок шестой сессии. В первую очередь он хочет поздравить шестерых уходящих членов Комитета, которые были переизбраны на последующий четырехлетний срок 12-м заседании государств-участников, состоявшемся в прошлый месяц в Нью-Йорке. Он хочет также выразить особую благодарность г-ну Мюллерсону, г-ну Серрано Кальдера и г-ну Вако, срок полномочий которых истекает в конце 1992 года. Их вклад в работу Комитета и их поддержка идеалов, изложенных в Пакте, имели огромное значение, и их уход вызовет чувство большого сожаления.

3. Перед тем, как приступить к обзору изменений, которые произошли после предыдущей сессии Комитета, он хотел бы изложить некоторые места из последнего доклада Генерального секретаря о работе Организации (A/47/1), в которых подчеркивается связь между правами человека и проблемами развития. В этом документе, который является первым ежегодным докладом, представленным Генеральным секретарем после его вступления в должность, также подчеркивается, что, несмотря на то, что стандарты и процедуры, основанные на Международном билле о правах человека, действуют применительно к нормальным ситуациям, Организация Объединенных Наций не смогла действовать эффективным образом, с тем чтобы прекратить массовые случаи нарушения прав человека. В то же время Организация не могла бездействовать или безучастно относиться к грубым выпадам со стороны средств массовой информации. В этой связи в докладе предлагается изучить возможности по предоставлению полномочий Генеральному секретарю и обладающим опытом органам в области прав человека в целях доведения до сведения Совета Безопасности случаев массовых нарушений прав человека, а также рекомендаций относительно мер, которые необходимо принять.

4. Генеральный секретарь полагает, что предотвращение насилия до того, как оно имеет место, также имеет большое значение. Значительный объем информации уже представлен соответствующим комитетам, комиссиям, Генеральному секретарю и различным прочим органам в рамках системы Организации Объединенных Наций, и проблема в настоящее время заключается в том, чтобы централизовать и использовать эту информацию в целях лучшего понимания сложных ситуаций, чтобы быть, таким образом, в состоянии предлагать надлежащие меры. Важное значение в этой связи будет иметь Всемирная конференция по правам человека, которая должна состояться в Вене в июне 1993 года.

5. Возвращаясь к событиям, которые имели место после проведения предыдущей сессии Комитета, он говорит, что работа Комитета по ликвидации расовой дискриминации в 1992 году вновь осложнялась различными финансовыми трудностями, в результате которых он смог провести лишь одну сокращенную сессию продолжительностью в две недели. Подобное положение, разумеется, ограничивает возможности Комитета по выполнению своих обязанностей эффективным образом в рамках соответствующей Конвенции. К счастью, началось осуществление

процедуры по внесению изменения в Конвенцию в целях финансирования деятельности Комитета полностью за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, что в конечном итоге позволит Комитету преодолеть те трудности, с которыми он сталкивается.

6. В соответствии с процедурой, утвержденной резолюцией 1990/48 Экономического и Социального Совета, Комиссия по правам человека провела свою первую специальную сессию 13 и 14 августа, посвященную различным ситуациям в области прав человека в бывшей Югославии. Среди документов, представленных на рассмотрение Комиссии, были комментарии, утвержденные Комитетом по правам человека в связи с рассмотрением им третьего периодического доклада Югославии в марте 1992 года. Комиссия постановила назначить специального докладчика, который посетил страну с 21 по 26 августа в сопровождении председателя Рабочей группы по задержаниям и специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и представил доклад членам Комиссии после своего возвращения.

7. Комитет по правам ребенка провел свою вторую сессию с 28 сентября по 9 октября, на которой он продолжил рассмотрение различных вопросов, связанных с его методами работы, исходя при этом, в частности, из методов работы, разработанных Комитетом по правам человека. Он также посвятил один полный день работы общему обсуждению проблемы детей во время вооруженных конфликтов.

8. На прошлой неделе в Женеве состоялась четвертая встреча председателей органов в рамках договоров по правам человека. Повестка дня встречи включала обычные вопросы, связанные с совершенствованием координации работы указанных органов и более тесного сотрудничества в вопросах преодоления препятствий на пути четкого осуществления процедур, таких, как несоблюдение конечных сроков представления докладов и финансовые трудности некоторых комитетов. Кроме того, на этой встрече рассматривался вопрос оговорки к определенным документам. Она также явилась последней возможностью для комитетов для координации их деятельности при подготовке к Всемирной конференции по правам человека.

9. В отношении Всемирной конференции он говорит, что третья сессия Подготовительного комитета, в которой участвовал Председатель Комитета по правам человека, состоялась в Женеве с 14 по 18 сентября 1992 года. Проведение региональных совещаний запланировано в Тунисе с 2 по 6 ноября 1992 года, а также в Сан-Хосе (Коста-Рика) и Бангкоке в начале 1993 года. В настоящее время секретариат ведет подготовку шести исследований, охватывающих задачи, поставленные в резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи.

10. В своей резолюции 1992/43 Комиссия по правам человека постановила начать работу по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток. Конечной задачей является создание универсальной системы превентивных посещений мест задержания. Подобный механизм уже существует на европейском уровне. Для рассмотрения проекта этого документа до 30 октября будет проведено заседание рабочей группы Комиссии.

11. Центр по правам человека продолжил свою деятельность в области предоставления консультативных услуг и технической помощи путем организации ряда семинаров и учебных курсов. С этой целью он воспользовался возможностью полезного сотрудничества с несколькими членами Комитета по правам человека. В начале августа в Тегеране был организован учебный курс по подготовке

докладов для их представления в соответствии с различными международными документами в области прав человека. Исламская Республика Иран представила недавно свой доклад Комитету по правам человека, и учебный курс дал возможность его участникам более близко ознакомиться с процедурой работы Комитета.

12. В заключение он желает членам Комитета всяческих успехов в их работе, которой он придает самое большое значение, и заверяет их в поддержке Центра по правам человека и его секретариата, и в частности г-на Ибрагима Фолла, который приступил к выполнению обязанностей в качестве директора Центра в августе 1992 года.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 предварительной повестки дня) (CCPR/C/80)

13. Повестка дня утверждается.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня)

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на проект программы работы, который был подготовлен секретариатом и им самим. Поскольку оставшаяся часть утреннего заседания будет посвящена докладам рабочих групп и рассмотрению перечней вопросов, которые следует обсудить в связи с рассмотрением докладов государств-участников, он предлагает Комитету утвердить проект программы работы на первую неделю сорок шестой сессии, а затем рассмотреть программу работы в целом на заседании во второй половине дня.

15. Предложение принимается.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Председателю/Докладчику Рабочей группы по сообщениям представить ее устный доклад.

17. Г-жа ШАНЕ (Председатель/Докладчик Рабочей группы по сообщениям) говорит, что Рабочая группа, в состав которой входят г-н Эль Шафей, г-н Сади, г-н Прадо Вальехо и она сама, провела пять заседаний с 12 по 16 октября 1992 года, при этом в работе последнего заседания участвовал также Председатель Комитета. Рабочая группа рассмотрела 19 проектов решений или рекомендаций, в том числе пять в пользу приемлемости, три в пользу неприемлемости, один относительно того, что рассматриваемое сообщение следует непосредственно направить в Комитет, и 10 проектов, касающихся мнений по статье 5 (4) Факультативного протокола. Ввиду нехватки времени невозможно было рассмотреть еще четыре проекта рекомендаций, два относительно мнений и два относительно решений в пользу неприемлемости.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Председателю/Докладчику Рабочей группы по статье 40 представить его устный доклад.

19. Г-н АГИЛАР УРБИНА (Председатель/Докладчик Рабочей группы по статье 40) говорит, что Рабочая группа, состоящая из г-на Дмитриевича, г-на Ндиане, г-на Веннергрена и его самого, провела четыре заседания с 12 по 15 октября и подготовила проекты пяти перечней вопросов, которые следует обсудить в связи с периодическими докладами Сенегала, Люксембурга, Объединенной Республики Танзании, Исламской Республики Иран и Венесуэлы. В целом она следовала руководящим указаниям Комитета, однако в случае второго периодического доклада Исламской Республики Иран она сочла целесообразным в силу причин процедурного

характера разбить перечень вопросов на большее количество разделов.  
И наконец, Рабочая группа рассмотрела проект общего замечания по статье 25,  
подготовленный г-ном Мюллерсоном.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть и утвердить проекты перечней  
вопросов, подготовленных Рабочей группой по статье 40.

Перечень вопросов, которые следует обсудить в связи с рассмотрением  
третьего периодического доклада Сенегала (CCPR/C/64/Add.5)

- I. Конституционные и правовые рамки осуществления Пакта, самоопределение, недискриминация, равенство мужчин и женщин, защита семьи и прав лиц, принадлежащих к меньшинствам (статьи 1, 2, 3, 23, 24, 26 и 27)
- a) Просьба уточнить, был ли опубликован факультативный протокол в "Журнал офисьель".
  - b) Может ли лицо сослаться на положения Пакта в сенегальских государственных органах и особенно в судах?
  - c) Просьба представить более подробную информацию о функциях и деятельности сенегальского комитета по правам человека, упомянутого в пункте 77 доклада.
  - d) Какие принимались меры для предания Пакта и факультативного протокола широкой гласности и для информирования общественности о правах, содержащихся в них?
  - e) Просьба пояснить, были ли внесены в Конституцию поправки с целью включить все признаки дискриминации, указанные в Пакте, как об этом было заявлено в ходе рассмотрения второго периодического доклада.
  - f) В связи с пунктом 13 доклада просьба уточнить, принимало ли правительство Сенегала специальные законодательные, административные и судебные меры в целях предотвращения расовой дискриминации.
  - g) Что означает содержащееся в пункте 106 доклада предложение, гласящее, что "в рамках существующей довольно жесткой правовой системы проблемы, связанные с проведением различий в целом и различий по признаку принадлежности к меньшинствам в частности, исключаются сенегальским правом и не могут возникать в принципе"?
  - h) Просьба уточнить, совместимы ли с положениями Пакта статьи 152-154 Кодекса о семье, которые предоставляют специальные права мужчинам, и была ли создана комиссия по изучению вопросов семейного права, о чем было заявлено в ходе рассмотрения второго периодического доклада.
  - i) Просьба пояснить, какими полномочиями обладает президент Республики на случай определенных серьезных и неминуемых опасностей для страны, как это предусмотрено в статье 47 Конституции, и действие каких прав может быть приостановлено в такой ситуации? (См. пункт 30 доклада.)
- II. Право на жизнь, обращение с заключенными и другими задержанными, свобода и личная неприкосновенность (статьи 6, 7, 9 и 10)
- a) В связи с тем, что за последние 30 лет было вынесено лишь два смертных приговора, рассматривается ли вопрос об отмене смертной казни в Сенегале?

- b) В свете положений пункта 5 статьи 6 Пакта просьба пояснить, считается ли лицо несовершеннолетним на основании статьи 52 Уголовного кодекса.
- c) Проводились ли какие-либо расследования в связи с утверждениями гуманитарных организаций о внесудебных казнях, и если проводились, то каковы их результаты? (См. пункт 32 доклада.)
- d) В связи с содержащейся в пунктах 24-26 доклада информацией о правилах и нормах, регулирующих применение оружия сотрудниками полиции и вооруженных сил, просьба представить подробную информацию о мерах, принимаемых в случае нарушения этих правил и норм.
- e) Произошли ли какие-либо изменения с момента представления доклада, касающиеся расследования случаев применения пыток или плохого обращения в отношении лиц, лишенных свободы? Просьба представить подробную информацию о мерах наказания виновных, предотвращения повторения таких случаев и распространения информации о правах, закрепленных в Пакте, среди сотрудников правоохранных органов. (См. пункты 38 и 39 доклада.)
- f) Просьба уточнить, имеет ли адвокат возможность беспрепятственно сноситься со своим клиентом сразу же после ареста.

III. Право на справедливое судебное разбирательство (статья 14)

- a) Просьба представить дополнительную информацию о юрисдикции и функциях Суда по делам о государственной безопасности, привести примеры дел, переданных ему на рассмотрение, и уточнить, каковы его взаимоотношения с обычными судами. В частности, можно ли обжаловать решения этого суда в обычных судах?
- b) В связи с пунктом 58 доклада просьба разъяснить, возможно ли заочное вынесение приговора, и если да, то при каких обстоятельствах.

21. Разделы I-III принимаются.

IV. Свобода передвижения и высылка иностранцев, право на личную жизнь, на свободу убеждений и на свободное выражение своего мнения, запрещение пропаганды войны и разжигания национальной, расовой или религиозной ненависти и право на свободу ассоциации и собраний (статьи 12, 13, 17, 19, 20, 21 и 22)

- a) Просьба представить подробную информацию о конкретных случаях лишения натурализованных граждан статуса гражданина Сенегала.
- b) Почему в главе доклада, посвященной статье 13 Пакта, говорится лишь о положении беженцев?
- c) Просьба подробнее сообщить об ограничениях свободы передвижения, упомянутых в пункте 47 доклада.
- d) Как в государственной радиовещательной корпорации осуществляется право на свободу выражения различных точек зрения?

- e) Применяло ли правительство в последнее время меры наказания в тех случаях, когда опубликованные в газетах статьи, по его мнению, угрожали интересам государственной безопасности или общественной нравственности? В случае положительного ответа, просьба представить подробную информацию о таких случаях. (См. пункт 74 доклада.)
- f) Просьба пояснить совместимость Закона 78-02 от 29 января 1978 года с положениями статьи 21 Пакта. (См. пункт 78 доклада.)
- g) Как обязательства по статье 20 Пакта отражены в сенегальском законодательстве и как они осуществляются на практике?

22. Г-жа ХИГГИНС, касаясь пункта с), отмечает, что информация, содержащаяся в докладе, уже представлена в виде замечания; в то же время Комитету необходимо иметь более конкретные подробности в отношении ограничений свободы передвижения и, в частности, правовой ситуации между 1980 и 1990 годами - периода, который не освещен в докладе.

23. Г-н ЛАЛЛАХ выражает согласие с г-жой Хиггинс и указывает на то, что Комитету также необходимо знать, какие ограничения в настоящее время допускаются законом.

24. Г-н АГИЛАР УРБИНА (Председатель/Докладчик Рабочей группы по статье 40) предлагает изменить редакцию пункта с), с тем чтобы запросить подробности относительно законодательства, касающегося свободы передвижения, особенно в отношении ограничений, вводимых по закону (пункт 47 доклада).

25. Г-н САДИ говорит, что пункт f) в том виде, в котором он сформулирован на английском языке, предполагает совместимость закона 78-02 со статьей 21 Пакта. По его мнению, этот пункт следует сформулировать нейтральным образом.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает изменить формулировку английского варианта таким образом, чтобы в нем содержался вопрос относительно того, каким образом обеспечивается совместимость со статьей 21.

27. Раздел IV с внесенными г-ном Агиларом Урбина и Председателем поправками принимается.

28. Перечень вопросов в целом с внесенными поправками принимается.

Перечень вопросов, которые следует обсудить в связи с рассмотрением второго периодического доклада Люксембурга (CCPR/C/57/Add.4)

I. Конституционные и правовые рамки осуществления Пакта, недискриминация и равенство мужчин и женщин (статьи 2(1), 2(2), 3 и 26)

- a) Имели ли место в рассматриваемый период случаи, когда на положения Пакта непосредственно ссылались в ходе рассмотрения дел в судах или в судебных решениях? Если да, то просьба представить подробную информацию о таких случаях.
- b) В свете содержащейся в пункте 40 доклада информации о мерах, принятых с целью расширения участия иностранцев в жизни коммун, просьба представить более подробную информацию о работе специальных консультативных комиссий, различных коммун о помощи, оказываемой им органами коммунального самоуправления.



II. Обращение с заключенными и другими задержанными лицами и право на справедливое судебное разбирательство (статьи 7, 9, 10 и 14)

- a) В связи с информацией, содержащейся в пункте 10 доклада, просьба представить дополнительную информацию о функциях и работе специальных уполномоченных сотрудников, осуществляющих контроль за местами лишения свободы.
- b) Просьба представить более подробную информацию о предусматриваемых в законах от 16 июня и от 7 июля 1989 года гарантиях, имеющих целью защиту интересов арестованных лиц.
- c) Существуют ли максимальные сроки предварительного заключения?
- d) Просьба представить дополнительную информацию о практическом осуществлении пункта 3 статьи 9 Пакта.
- e) В связи с пунктом 21 доклада просьба представить дополнительную информацию о функциях сотрудников, назначаемых в психиатрические учреждения для того, чтобы информировать и консультировать пациентов с психическими расстройствами по вопросам, касающимся их прав.
- f) Приняла ли Палата депутатов законопроект о защите молодежи? (См. пункт 22 доклада.)
- g) Просьба представить дополнительную информацию о процедуре и критериях отбора магистратов и судей апелляционного суда.

29. Разделы I и II принимаются.

III. Свобода передвижения, высылка иностранцев, свобода выражения мнений и свобода собраний (статьи 12, 13, 19 и 21)

- a) Скольким иностранцам было отказано в разрешении на жительство в Люксембурге, сколько из них были лишены удостоверений личности и скольким было отказано в продлении удостоверения личности вследствие невыполнения ими предусмотренных законом обязанностей в отношении своих семей? (См. пункт 28 доклада.)
- b) Просьба представить подробную информацию об административных положениях, касающихся содержания под стражей иностранцев, ожидающих высылки.
- c) Просьба уточнить, совместимо ли со статьей 21 Пакта положение, позволяющее органам коммунального самоуправления издавать постановления, относящиеся к осуществлению права на свободу собраний.

30. Г-н САЛИ, касаясь пункта а), говорит, что, по его мнению, вопрос о том, скольким иностранцам было отказано в разрешении на жительство в Люксембурге, фактически не имеет отношения к компетенции Комитета, которая связана, скорее, с тем основанием, по которому было отказано в подобном разрешении.

31. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что он не согласен с тем, что фактическое количество иностранцев, оказавшихся в подобном положении, не имеет значения: подобная информация могла бы помочь Комитету ознакомиться с практикой государства-участника в отношении режима для иностранцев.
32. Г-н АГИЛАР УРБИНА (Председатель/Докладчик Рабочей группы по статье 40) соглашается с г-ном Лаллахом и говорит, что подобная информация является особенно ценной в тех случаях, когда в докладе поднимаются вопросы по данной теме, как это сделано в докладе Люксембурга в отношении режима для иностранцев.
33. Г-жа ШАНЕ обращает внимание на пропуск слова в пункте а): фразу "разрешении на жительство" следует читать "разрешении на жительство для иностранцев", с тем чтобы соответствовать пункту 28 доклада.
34. Г-жа ХИГГИНС говорит, что замечание, сделанное г-ном Сади в отношении раздела IV f) перечня вопросов, касающегося третьего периодического доклада Сенегала, в равной степени относятся к разделу III с) обсуждаемого в настоящий момент перечня: следует соответствующим образом пересмотреть его редакцию.
35. Раздел III с внесенными г-жой Шане и г-жой Хиггинс поправками принимается.

IV. Защита семьи и права лиц, принадлежащих к меньшинствам  
(статьи 23, 24 и 27)

- а) Просьба представить информацию о существующих законодательных или административных положениях, предусматривающих защиту интересов детей в случаях разлучения с семьей, кроме тех, которые описаны в пункте 37 доклада.
- б) В связи с заявлением, сделанным в ходе рассмотрения первоначального доклада Люксембурга, просьба представить дополнительную информацию о путях и средствах, с помощью которых Иммиграционный совет привлекает иностранцев к участию в общественной жизни страны.
36. Раздел IV принимается.
37. Перечень вопросов в целом с внесенными в него поправками принимается.

Перечень вопросов, которые следует обсудить в связи с рассмотрением второго периодического доклада Объединенной Республики Танзания (CCPR/C/42/Add.12)

- I. Конституционные и правовые рамки; самоопределение и право на участие в ведении государственных дел (статьи 1, 2 (2) и (3); 4 и 25)
- а) Допускает ли измененная Конституция прямую ссылку на положения Пакта в судах, и в особенности на те из них, которые не отражены в Билле о правах, и были ли отмечены случаи, когда это имело место. Если да, то каковы результаты?
- б) Был ли проведен пересмотр внутреннего законодательства с целью приведения его в соответствие с измененной Конституцией?

- c) Оспаривались ли законы, постановления или административные акты как неконституционные на том основании, что они умаляют то или иное право, гарантированное в соответствии с измененной Конституцией? Если это имело место, просьба привести примеры.
- d) Просьба сообщить подробнее, как судебная практика была приведена в соответствие с требованиями, предусмотренными в Пакте, на основе пересмотренного Уголовно-процессуального закона.
- e) изменились ли функции Постоянной комиссии по расследованиям (ПКР) в результате внесения изменений в Конституцию и Уголовно-процессуальный закон? Просьба прокомментировать деятельность и эффективность Комиссии и масштабы осведомленности общественности о ее существовании и роли.
- f) Как может однопартийная система гарантировать применение положений статей 1 и 25 Пакта?
- g) Просьба пояснить, как обеспечиваются права на жизнь и на свободу и личную неприкосновенность в период чрезвычайного положения (см. пункт 65 доклада).

38. Г-н САДИ предлагает усилить редакцию пункта f), с тем чтобы было четко видно, что существование однопартийной системы несовместимо с применением положений статей 1 и 25 Пакта.

39. Г-жа ХИГГИНС полностью согласна с этой точкой зрения и предлагает следующую новую редакцию: "Что делает Танзания для того, чтобы гарантировать применение положений статей 1 и 25 в рамках своей политической системы?"

40. Раздел I с внесенными в него г-жой Хиггинс поправками принимается.

## II. Личные права и безопасность (статьи 6, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, и 17)

- a) Просьба представить данные о смертных приговорах, которые были вынесены и приведены в исполнение за последние десять лет. Каковы причины различий в политике, которая проводится в континентальной части и на острове (Занзибаре), как это явствует из пункта 72 доклада?
- b) Со ссылкой на пункт 67 доклада, просьба пояснить, каким образом обеспечивается право лиц, приговоренных к смертной казни, просить о помиловании или о смягчении приговора в соответствии со статьей 6 (4) Пакта.
- c) Каковы правила и нормы, регулирующие применение огнестрельного оружия сотрудниками полиции и сил безопасности? Отмечались ли случаи каких-либо нарушений этих правил и норм и если да, то какие меры принимаются для предупреждения их повторения?
- d) Со ссылкой на пункт 75 доклада, просьба подробнее сообщить о мерах, принимаемых правительством в области здравоохранения, в особенности в целях уменьшения детской смертности?

- e) Соблюдаются ли Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, принятые Организацией Объединенных Наций? Как эти положения были доведены до сведения соответствующих сотрудников полиции, вооруженных сил и тюрем, а также в целом всех лиц, отвечающих за проведение допросов?
- f) Учитывая роль, которую играют юристы в деле обеспечения прав, предусмотренных в Пакте, каково их положение в соответствии с национальным законодательством и как они осуществляют свои функции на практике? Изменились ли их роль и положение в результате недавнего внесения поправок в Конституцию и законы?
- g) Существует ли система оказания бесплатной юридической и консультативной помощи и если да, то как она функционирует? Если нет, то как обеспечивается соблюдение положений статьи 14 (3) d) Пакта?

41. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что можно было бы изменить формулировку пункта а), с тем чтобы Комитет имел возможность проверить, действительно ли законодательство Танзании о смертных приговорах полностью соответствует статье 6 Пакта.

42. Г-н САДИ поддерживает это мнение и отмечает, что в задачи Комитета входит обеспечение того, чтобы смертная казнь вводилась только за совершение особо опасных преступлений. В этой связи Комитету было бы полезно иметь описание видов преступлений, за совершение которых применялась смертная казнь за последние десять лет.

43. Г-н ВЕННЕРГРЕН указывает на то, что вопросы, поднятые г-ном Прадо Вальехо и г-ном Сади, освещены в пункте 73 доклада.

44. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО, касаясь пункта с), предлагает добавить фразу в конце пункта с просьбой относительно получения результатов расследований случаев нарушения правил и норм, регулирующих применение огнестрельного оружия сотрудниками полиции и сил безопасности, а также информации о том, понесли ли наказание виновные стороны.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает пересмотреть заголовок раздела II "Личные права и безопасность" в целях включения ссылок на конкретные права, о которых идет речь в данном разделе.

46. Раздел II с внесенными г-ном Прадо Вальехо и Председателем поправками принимается.

### III. Право на свободное выражение мнения, на собрания и на свободное передвижение (статья 12, 13, 17, 18, 19, 20, 21 и 22)

- a) В какой мере гражданин, не согласный с политической программой партии, свободен выразить публично свои мнения? Что представляют собой "признанные органы", упомянутые в Конституции и в пункте 15 доклада?

- b) Просьба пояснить выражение "серьезная оговорка" в отношении создания политических партий (см. пункт 181 доклада).
- c) Как обеспечивается на практике право на создание профсоюзов?

47. Г-жа ХИГГИНС полагает, что в свете последних событий в Танзании пункт а) не имеет, вероятно, более значения. Она просит членов Рабочей группы разъяснить данный пункт.

48. Г-н ЛАЛЛАХ согласен с тем, что после представления данного доклада в августе 1991 года в Танзании произошли многочисленные события, имеющие отношение к данному вопросу. Тем не менее не будет нанесен какой-либо вред, если данный вопрос будет оставлен в настоящем виде, а представитель страны внесет уточнения в отношении последних изменений.

49. Г-н САДИ предлагает заменить первое предложение в пункте а) следующей фразой: "Свободен ли гражданин, не согласный с политической программой партии, выразить публично свои мнения?". Настоящая формулировка данного вопроса ("В какой мере гражданин... свободен...") предполагает, что имеются различные степени свободы выражения мнений, что не соответствует действительности: эта свобода является абсолютной.

50. Г-н Эль ШАФЕЙ согласен с мнением, высказанным г-жой Хиггинс, и считает, что данный вопрос следует переформулировать в свете последних изменений, которые произошли в этой стране.

51. Г-н АГИЛАР УРБИНА (Председатель/Докладчик Рабочей группы по статье 40) поддерживает предложение г-на Сади.

52. Г-жа ХИГГИНС предлагает заменить слово "партия" словом "правительство", чтобы отразить то, что является, насколько она понимает, реальностью тех событий, которые происходят в стране. Важным моментом является то, что Комитет следует информировать относительно свободы выражения мнений в стране независимо от того, какое правительство находится у власти.

53. Поправка г-на Сади к пункту а) с внесенной в нее поправкой г-жи Хиггинс принимается.

54. Раздел III с внесенными в него поправками принимается.

IV. Защита равенства и недискриминация и права лиц, принадлежащих к меньшинствам (статьи 2 (1), 3, 23, 24, 26 и 27)

- a) Планируется ли принять какие-либо дополнительные меры по защите прав женщин?
- b) В каких отношениях права иностранцев отличаются от прав граждан?
- c) Какие этнические, религиозные и языковые меньшинства существуют в стране? (Численность и язык.)

55. Г-жа ШАНЕ говорит, что она возражает против слов "по защите прав женщин", и предлагает принять следующую формулировку: "Планируется ли принять какие-либо дополнительные меры по гарантии равенства мужчин и женщин?"

56. Раздел IV с внесенной в него г-жой Шане поправкой принимается.

57. Перечень вопросов в целом с внесенными в него поправками принимается.

Перечень вопросов, которые следует обсудить в связи с рассмотрением второго периодического доклада Исламской Республики Иран (CCPR/C/28/Add.15)

58. Г-н АГИЛАР УРБИНА (Председатель/Докладчик Рабочей группы по статье 40) говорит, что представленный на рассмотрение Комитета перечень вопросов отражает тот факт, что во время обсуждения первоначального доклада Исламской Республики Иран делегации этой страны был задан ряд вопросов, касающихся исламского права.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рассмотреть и принять перечень вопросов.

I. Конституционные и правовые рамки осуществления Пакта; чрезвычайное положение; недискриминация и равенство мужчин и женщин (статьи 2, 3, 4 и 26)

- a) Просьба разъяснить статус Пакта в иранской правовой системе, и в частности вопрос о том, могут ли отдельные лица ссылаться на положения Пакта непосредственно в судах.
- b) Каким образом разрешается возможная коллизия между положениями Пакта и исламским правом. Принимая во внимание заявление представителя Исламской Республики Иран в ходе рассмотрения первоначального доклада, просьба сообщить, проводился ли общий обзор соответствия положений Пакта исламскому праву?
- c) Имеет ли Наблюдательный совет, созданный в соответствии со статьей 91 Конституции, возможность высказываться по вопросу о соответствии законодательства исламу и какие решения он принимал в отношении прав человека?
- d) Просьба прокомментировать соответствие статьям 2(1) и 26 Пакта положений статей 3 и 20 Конституции, предусматривающих для всех граждан страны право на равную защиту закона при соблюдении заповедей ислама.
- e) Просьба представить дополнительную информацию, включая соответствующие статистические данные, касающиеся участия женщин в политической и экономической жизни страны (пункт 42 доклада).
- f) Просьба представить разъяснения в отношении практического применения правовых норм, касающихся системы калыма, а также их соответствия статьям 2, 3 и 26 Пакта.
- g) В каких случаях, помимо осуществления политических прав, права иностранцев ограничиваются по сравнению с правами граждан страны?
- h) Просьба представить информацию о законодательстве в отношении занятости несовершеннолетних и о практике в этой области.

60. Раздел I принимается.

- II. Право на жизнь, обращение с заключенными и другими задержанными лицами и свобода и личная неприкосновенность каждого человека (статьи 6, 7, 9 и 10)
- a) Как часто и какие преступления карались смертной казнью за время, прошедшее после рассмотрения первоначального доклада?
  - b) Просьба перечислить преступления, если таковые имеются, помимо перечисленных в пункте 59 доклада, которые влекут за собой смертную казнь.
  - c) Просьба прокомментировать соответствие иранского законодательства положению пункта 2 статьи 6 Пакта, в соответствии с которым смертные приговоры могут выноситься только за самые тяжкие преступления. Осуществляется ли какой-либо пересмотр законодательства с целью уменьшения числа преступлений, наказуемых в настоящее время смертной казнью?
  - d) Просьба прокомментировать применение на практике статей 18, 205, 219 и 257 Закона о наказаниях в соответствии с принципами ислама, упомянутого в пункте 59 доклада.
  - e) Имели ли место какие-либо публичные казни в Исламской Республике Иран, и если да, то является ли эта процедура совместимой со статьями 6 и 7 Пакта?
  - f) Были ли отмечены в рассматриваемый период какие-либо жалобы о предполагаемых исчезновениях и внесудебных казнях, и если да, то проводилось ли расследование по таким заявлениям и каковы результаты таких расследований? Какие меры были приняты по предупреждению любого повторения таких актов?
  - g) Какие правила и положения регулируют применение огнестрельного оружия сотрудниками полиции и сил безопасности? Имели ли место какие-либо нарушения этих правил и положений, и если да, то какие меры приняты в целях недопущения их повторения?
  - h) Какие конкретные меры были приняты властями для обеспечения строжайшего соблюдения статьи 7 Пакта? Могут ли признания или свидетельские показания, полученные под пытками, использоваться в ходе судебного разбирательства?
  - i) Просьба представить информацию о мерах по надзору за местами лишения свободы и о процедурах получения и рассмотрения жалоб.
  - j) Просьба представить информацию о максимальных сроках содержания под стражей и в предварительном заключении.
  - k) Как быстро семья арестованного ставится в известность о его аресте, и как быстро после своего ареста арестованный может связаться с адвокатом?
  - l) Просьба представить информацию о положениях, касающихся содержания под стражей без права переписки и свиданий, и разъяснить их соответствие статьям 7 и 10 Пакта.

61. Г-н Эль ШАФЕЙ, касаясь пункта с), говорит, что, насколько он понимает, в ссылке на "иранское законодательство" речь фактически идет об Уголовном кодексе.

62. Г-н САДИ отмечает, что особое внимание к этому вопросу является вполне естественным, равно как и к вопросу о том, является ли иранское законодательство совместимым со статьей 6 Пакта.

63. Г-н АГИЛАР УРБИНА (Председатель/Докладчик Рабочей группы по статье 40) говорит, что данный пункт, и особенно его вторая часть, в которой делается ссылка на ряд преступлений, наказуемых в настоящее время смертной казнью, сформулирован достаточно широко для включения, например, преступлений, связанных с торговлей наркотиками. По его мнению, данный пункт следует оставить в его настоящем виде.

64. Раздел II принимается.

### III. Право на справедливое судебное разбирательство (статья 14)

- a) Просьба представить информацию о положениях, регламентирующих сроки пребывания в должности, освобождение от должности членов судебных органов и применяемые к ним дисциплинарные меры. Каким образом обеспечивается независимость и беспристрастность судей?
- b) Просьба представить дополнительную информацию, касающуюся юрисдикции и деятельности Национального генерального инспектора, Трибунала административной юстиции и революционных судов, а также правового статуса стражей исламской революции и обвинителей революционных судов и разъяснить их взаимоотношения с обычными судами.
- c) Просьба разъяснить смысл содержащегося в пункте 65 доклада заявления о том, что судебное преследование, суд, вынесение и приведение в исполнение приговора о возмездии осуществляются по ходатайству ближайшего родственника.
- d) Просьба представить информацию относительно организации и функционирования адвокатуры в Исламской Республике Иран.

65. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО предлагает дополнить данный пункт просьбой о предоставлении информации о том, соответствует ли иранское законодательство об уголовной процедуре статье 14 Пакта.

66. В ответ на вопрос, поднятый г-ном ДАЛЛАХ, г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что он не будет настаивать на своем предложении. В любом случае члены Комитета могут задавать вопросы делегации по данной теме.

67. Раздел III принимается.



**IV. Свобода передвижения и высылка иностранцев (статьи 12 и 13)**

- a) Просьба представить разъяснения относительно случаев выселения отдельных лиц из мест своего проживания, запрещения проживать в выбранном ими месте или принудительного проживания в определенном месте и прокомментировать, соответствуют ли эти положения статье 12 Пакта (см. пункт 141 доклада).
- b) Просьба сообщить подробную информацию об осуществлении в Исламской Республике Иран права каждого человека покидать любую страну, включая свою собственную (пункт 143 доклада).
- c) Просьба разъяснить условия и процедуры выдачи выездной визы иностранцам, срок пребывания которых в стране превышает 90 дней (пункт 145 доклада).

68. Раздел IV принимается.

**V. Свобода вероисповедания и выражения своего мнения (статьи 18 и 19)**

- a) Затрагивает ли принцип, изложенный в пункте 1 статьи 2 Конституции права неверующих или последователей политеистических религий? Не представляется ли опасным тот факт, что граждане Исламской Республики Иран подразделяются на неравноправные категории граждан?
- b) В каком положении находятся религиозные меньшинства, не признанные в статьях 12 и 13 Конституции, включая бехаистов?
- c) Просьба разъяснить смысл формулировки "заговор или деятельность, направленная против ислама и Исламской Республики Иран", содержащейся в статье 14 Конституции.
- d) Просьба разъяснить положение статьи 24 Конституции, согласно которому "в печати можно опубликовать любые материалы, если это не наносит ущерб принципам ислама". Сколько газет выходит в Исламской Республике Иран, и существует ли свободный доступ к иностранным публикациям?

69. Г-жа ХИГГИНС предлагает изменить редакцию первого предложения пункта а) следующим образом: "Каким образом права неверующих или последователей политеистических религий в соответствии со статьей 18 затрагиваются принципом, зафиксированным в пункте 1 статьи 2 Конституции?" Кроме того, второе предложение пункта имеет характер замечания, которое члены Комитета могут делать, вероятно, в индивидуальном порядке, но это не вопрос, который Комитет, как правило, будет заранее формулировать в письменном виде; в этой связи она предлагает исключить это предложение.

70. Г-жа ШАНЕ считает, что данный вопрос не может ограничиваться статьей 18.

71. Г-жа ХИГГИНС говорит, что для ответа на вопрос, поднятый г-жой Шане, Комитет мог бы, вероятно, запросить замечания относительно того значения, которое имеет пункт 1 статьи 2 Конституции, а также относительно положений статьи 26 в отношении всех граждан Исламской Республики Иран.

72. Раздел V с внесенными в него г-жой Хиггинс поправками принимается.

VI. Свобода собраний и ассоциаций и право на участие в ведении государственных дел (статья 21, 22 и 25)

- a) Просьба представить информацию о числе профсоюзов и политических партий в Исламской Республике Иран и их организации.
- b) Просьба представить информацию о применении на практике ограничений свободы собраний и ассоциаций, предусмотренных в статьях 6 и 16 Закона о деятельности партий, обществ, политических и профессиональных ассоциаций.

VII. Права лиц, принадлежавших к меньшинствам (статья 27)

- a) Представлены ли лица, принадлежащие к меньшинствам, о которых говорится в статье 27 Пакта, в Собрании исламского совета?
- b) Какие меры были приняты для обеспечения прав лиц курдского происхождения, в частности в Курдистане?

73. Разделы VI и VII принимаются.

74. Перечень вопросов в целом с внесенными в него поправками принимается.

Перечень вопросов, которые следует обсудить в связи с рассмотрением второго периодического доклада Венесуэлы (CCPR/C/37/Add.14)

I. Конституционные и правовые рамки осуществления Пакта; чрезвычайное положение; недискриминация; равенство мужчин и женщин и защита семьи и детей (статьи 2, 3, 4, 23, 24 и 26)

- a) Просьба уточнить, какое место отводится Пакту в правовой системе Венесуэлы, и, в частности, указать, могут ли отдельные лица ссылаться на положения Пакта непосредственно при рассмотрении дел в судах.
- b) Просьба сообщить, каким образом вступление в силу Органического закона об ампаро повлияло на осуществление прав человека, предусматриваемых в Пакте. (См. пункт 21 доклада.)
- c) Просьба пояснить, совместимы ли причины объявления чрезвычайного положения, о которых упоминается в пунктах 52-56 доклада, с положениями статьи 4 Пакта, и представить информацию о средствах правовой защиты, имеющихся в распоряжении отдельных лиц в этот период.
- d) Просьба подробнее сообщить о мерах по расследованию случаев исчезновения лиц, внесудебных казней и других злоупотреблений, имевших место во время чрезвычайного положения, привлечению виновных к ответственности и выплате компенсации пострадавшим. Какие конкретные меры были приняты для предотвращения повторения таких случаев? (См. пункты 53, 67 и 68 доклада.)

- e) Дало ли к настоящему времени ощутимые результаты принятие поправок к Гражданскому кодексу и Трудовому кодексу, а также осуществление других реформ с целью устранения неравенства между мужчинами и женщинами?
- f) Просьба представить дополнительную информацию о законодательных положениях и практике в отношении использования труда несовершеннолетних и подробнее информировать о легких работах, на которых труд несовершеннолетних в возрасте до 14 лет может использоваться при наличии соответствующего разрешения административных органов. (См. пункт 407 доклада.)

75. Г-жа ХИГГИНС, ссылаясь на пункт с), говорит, что члены Комитета практически хотели бы знать, какие средства правовой защиты имеются в свете последних событий в стране. Она предлагает заменить слово "этот" в последней строке пункта на слово "данный".

76. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что в пункте с) испанского текста имеется ошибка и что следует исключить слово "но". Кроме того, предпочтительно заменить в последней строке пункта слова "los particulares" словами "las personas".

77. Раздел I с внесенными в него г-жой Хиггинс и г-ном Прадо Вальехо поправками принимается.

II. Право на жизнь, обращение с заключенными и другими задержанными лицами, свобода и личная неприкосновенность и право на справедливое судебное разбирательство (статья 6, 7, 9, 10 и 14)

- a) Какие были приняты меры по предотвращению торговли человеческими органами и наказанию за это?
- b) Был ли принят упомянутый в пункте 125 доклада законопроект об организации полиции? Какие правила и положения регулируют применение огнестрельного оружия полицией и силами безопасности? Имели ли место нарушения этих правил и положений, и если да, то какие меры принимались для предотвращения их повторения?
- c) Просьба подробнее сообщить о статусе, функциях и деятельности новых подразделений по борьбе с преступностью, о которых упоминается в пункте 69 доклада.
- d) Какие конкретные меры были приняты органами власти, с тем чтобы обеспечить уделение всеми судами должного внимания случаям жестокого обращения со стороны сотрудников полиции и служб безопасности и расследование таких случаев? (См. пункт 80 доклада.)
- e) Какие правовые положения гарантируют, чтобы никто не подвергался медицинским и научным экспериментам?
- f) Какие конкретные меры предусматриваются для решения проблем, препятствующих осуществлению контроля за местами лишения свободы и процедур поступления и расследования жалоб? (См. пункты 182-184 доклада.)

- g) Просьба уточнить, совместимы ли со статьями 8 и 14 Пакта положения Закона о лицах, занимающихся бродяжничеством, касающиеся помещения лиц, занимающихся бродяжничеством, и социально опасных элементов в исправительно- трудовые учреждения, сельскохозяйственные исправительные колонии-поселения и трудовые колонии. (См. пункт 97 доклада.) Был ли этот Закон отменен по инициативе парламента или канцелярии Генерального прокурора? (См. пункты 98 и 122 доклада.)
- h) Просьба представить информацию о каких-либо конкретных мерах, которые могли приниматься прокуратурой с целью обеспечения строгого соблюдения полицией и силами безопасности положений, касающихся свободы и личной неприкосновенности, которые предусмотрены в статье 9 Пакта. (См. пункты 104- 108 доклада.) Дали ли такие инициативы к настоящему времени какие-либо существенные результаты?
- i) Был ли принят Конгрессом законопроект о правовой защите, о котором упоминается в пункте 251 доклада?

78. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО предлагает заменить в пункте d) слова "обеспечить уделение всеми судами должного внимания" словом "расследовать".

79. Г-н Эль ШАФЕЙ, ссылаясь на пункт 80 второго периодического доклада Венесуэлы (CCPR/C/37/Add.14), полагает, что следует сохранить указанные слова.

80. Г-жа ХИГГИНС предлагает отразить предложения предыдущих ораторов путем добавления в конце пункта d) слов "и обеспечить расследование таких случаев".

81. Раздел II с внесенными в него г-жой Хиггинс поправками принимается.

III. Свобода передвижения и высылка иностранцев, право на личную жизнь, свобода вероисповедания, выражения своего мнения, собраний и ассоциации и право принимать участие в ведении государственных дел  
(статья 12, 13, 17, 18, 19, 20, 21, 22 и 25)

- a) Просьба представить дополнительную информацию о наказании высылкой, предусматриваемом статьями 53-56 Уголовного кодекса и Законом о помиловании или замене наказаний высылкой за пределы территории страны от 15 декабря 1964 года, и пояснить, совместимы ли эти положения с положениями статьи 12 Пакта. (См. пункты 196 и 197 доклада.)
- b) Просьба подробнее сообщить о содержании законопроекта о защите от вмешательства в личную жизнь, упоминаемого в пункте 309 доклада. Принят ли он уже Конгрессом?
- c) Были ли приняты закон о порядке проведения демонстраций, шествий и прочих мирных манифестаций и закон о поддержании порядка в ходе демонстраций, и если да, то удалось ли с их помощью устранить злоупотребления со стороны сил безопасности по отношению к мирным собраниям? (См. пункт 389 доклада.)

82. Раздел III принимается.

IV. Права лиц, принадлежащих к меньшинствам (статья 27)

- a) Просьба подробнее сообщить о факторах и трудностях, препятствующих осуществлению статьи 27 Пакта, в частности, в отношении обращения как с отдельными лицами, так и с группами лиц, принадлежащих к коренным народам. (См. пункты 457-467 доклада.)
- b) Был ли принят Конгрессом законопроект о коренных народах, их общинах и культуре? Совместимо ли наделение католических миссий полномочиями, имеющими целью "содействовать возрождению культуры коренных народов и приобщению их к цивилизации", с правами индейских общин, предусматриваемыми этим законопроектом, а также с положениями статьи 27 Пакта? (См. пункт 465 доклада.)
- c) Был ли пересмотрен текст статьи 77 Конституции с целью включения в него по предложению комиссии обеих палат Конгресса специального положения, касающегося признания земель, традиций, религии и языков индейских общин в Венесуэле, о котором упоминается в пункте 470 доклада?

83. Г-жа ХИГГИНС, ссылаясь на пункт а), предлагает, поскольку статья 27 не касается вопроса о дискриминации, заменить слова "в отношении дискриминации" словами "в отношении обращения".

84. Раздел IV с внесенными в него г-жой Хиггинс поправками принимается.

85. Перечень вопросов в целом с внесенными в него поправками принимается.

Заседание закрывается в 12 час. 35 мин.